

Forfatter: Helgesen, Poul

Titel: Udrag fra En christen førstis lære (1520)

Citation: Helgesen, Poul: "Skrifter af Paulus Helie 1. Bind / ved Marius Kristensen. - 1932 Udgivet af Det Danske Sprog- og Litteraturselskab", i Helgesen, Poul: *Skrifter af Paulus Helie 1. Bind / ved Marius Kristensen. - 1932 Udgivet af Det Danske Sprog- og Litteraturselskab*, udg. af P. SEVERINSEN , 1932-1948, s. 58. Onlineudgave fra Arkiv for Dansk Litteratur: <https://tekster.kb.dk/catalog/adl-texts-helgesen01-shoot-idm140085696425104/facsimile.pdf> (tilgået 06. maj 2021)

Anvendt udgave: *Skrifter af Paulus Helie 1. Bind / ved Marius Kristensen. - 1932 Udgivet af Det Danske Sprog- og Litteraturselskab*

niskan ær eeth gwdommeligt dyr oc i twenne maade
frij, fførst aff natwr, oc saa aff laaghen, Oc fordi da
er dhæt een stoor dygd aff een konge, at folket for-
nymmer welgærning, oc icke trældom i hans reghe-
mente, Wogte deg at tw tæncker icke alsom enesthe, 5
dhæt at høre deg till, heller at wære dhine som
deg tiæne i steegers. i källere. i jakt. heller oc da-
lige staa oc gaa met teg, Effther dhi dhæt offte skeer
at inghen mijndre hører deg till æn sodant folk, Mæn
alle dhine borghere oc wndersotte, schalt tw regne 10
at wære dhine egne,

Oc finnes noghen blanth alle dhin hob som mer-
kelig ære og wdwald, dhen schalt tw haffwe altid
hooss deg, hwilken som ær gwod. oc haffwer sith
fædherne land kærth, 15

Nota Oc naar som dw offwer seer dhine steedher oc
land, da schalt tw icke saa tænke Jeg ær een herre
offwer alle desse ting, dhæt ær i myn makt at gøre
aff dhæt, hwad [37b] meg lysther Mæn wil tw
tæncke dhæt som een god herre staa well, da schall tw 20
saa tæncke, Desse ting ære mig antworde till troer
hand, thi bør meg saa at waage ther offwer at dhe
i myn befaling kwnne forbædris, oc icke forarghis,

nota Oc naar dw seer oc acther dhæt wtalige folk som
dw haffwer wndher deg, da schalt tw icke saa tæn- 25
ke, Saa mange haffwer jeg swene oc tiænere, Mæn
tænk saa, alle desses regementhe hængher meg eenæ
paa, meg all eene haffwe dhe betroed til at beskærne
dhæt, oc dhæt som dhæt ær anrørindis, alle see till
meg lighe som børn see till dheris fader, Saa mange 30
twesinde kan jeg gøre gagen, om jeg bewiis meg een
god konge, oc stoor skade. om jeg bewiiss meg

En cristen førstis lære 59

een ond konge, Thi bør meg saa at skicke myn ting,
ath jeg ær icke ond, paa dhæt at jeg skall icke skade
soo mange cristne menniker oc dødelighe,

Dw schalt altiid tæncke at herredømme. ^{keysere- Nota}
5 dømme. riige. førstelighed. oc magt, ær heedniske
naffen, oc icke cristne, Cristhends riige ær icke
andhet æn een till syn wæl[38a]gerning, oc gæm-
me. hæller een kærlig befalning, Mæn ær dhæt saa
ath tw haffwer lyst till herredoms naffen, da schall
10 tw komme i hwg dhæt som hedinske mæstere haff-
we screffwet, at saadant skall een kongis herredom-
me wære. offwer sith folk, som siælin regherir men-
niskins krop, Siælin regherir kroppen. fordi hwn ær
wiiss, oc fordi regherir hwn meer til kroppens gagen
15 æn till sith eghet, Oc siælin at regnere i kroppin
dhæt ær kroppens salighed, Dhæt som hiærthet ær i
een leffwendis krop, dhæt ær æn god konge i sijn
meenighed, Ær dhæt saa at hiærthet dhæt ær reent
oc wforkrænkt, thi at thet ær blods oc aandhens
20 kælde, da giffwer dhæt all kroppen liiff, Mæn ær
dhæt forkrænt, da fordærfwir dhæt alle leemmir, Oc
hiærthet ær oc dhæt som først leffwer i menniskin,
oc sist døør, Saa bør oc een konge at wære, at waare
dhæt soa at alt folket waare forkrænt oc fordærfwet,
25 da bør hanwm at wære aff alle dorskap oc gæckerij
wkrænkt,

Som i menniken regementen staar till den yp-
perste som ær siælen, oc i siælen till wnderstandils-
sen, oc skæl som dher ær ypperst, Dher næst dhæt
30 som regerir all werdhen ær oc bæst oc ypperst som
ær gwd, Saa schall dhen dher haffwer taget een
meenighed, ligerwiis [38b] som eeth stort legomme